



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
31 January 2017  
Russian  
Original: English

## Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

### Острова Кайман

#### Рабочий документ, подготовленный Секретариатом

#### Содержание

	<i>Стр.</i>
Краткая информация о территории . . . . .	3
I. Конституционные, правовые и политические вопросы . . . . .	4
II. Бюджет . . . . .	5
III. Экономические условия . . . . .	6
A. Общие сведения . . . . .	6
B. Финансовые услуги . . . . .	6
C. Туризм . . . . .	7
D. Сельское хозяйство . . . . .	8
E. Инфраструктура . . . . .	8
F. Телекоммуникации и коммунальные службы . . . . .	8
IV. Положение в социальной сфере . . . . .	9
A. Общие сведения . . . . .	9

*Примечание:* информация, содержащаяся в настоящем рабочем документе, была почерпнута из открытых источников, включая источники правительства территории, и из сообщений, направленных Генеральному секретарю управляющей державой в соответствии со статьей 73 *e* Устава Организации Объединенных Наций. Информация была препровождена управляющей державой 8 декабря 2016 года. Дополнительные сведения содержатся в предыдущих рабочих документах (см. [www.un.org/en/decolonization/workingpapers.shtml](http://www.un.org/en/decolonization/workingpapers.shtml)).



В.	Трудовые ресурсы и иммиграция . . . . .	10
С.	Образование . . . . .	11
Д.	Здравоохранение . . . . .	11
Е.	Преступность и общественная безопасность . . . . .	11
Ф.	Права человека . . . . .	12
V.	Окружающая среда и готовность к стихийным бедствиям . . . . .	13
VI.	Отношения с международными организациями и партнерами . . . . .	14
VII.	Будущий статус территории . . . . .	15
А.	Позиция правительства территории . . . . .	15
В.	Позиция управляющей державы. . . . .	15
VIII.	Решение, принятое Генеральной Ассамблеей. . . . .	16

**Краткая информация о территории**

*Территория:* острова Кайман — самоуправляющаяся территория по смыслу Устава Организации Объединенных Наций, находящаяся под управлением Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии.

*Представитель управляющей державы:* губернатор Хелен Килпатрик (с сентября 2013 года)

*Географическое положение:* территория расположена приблизительно в 290 км к западу от Ямайки и примерно на таком же расстоянии к югу от Кубы, в ее состав входят три острова: Большой Кайман, Кайман-Брак и расположенный в непосредственной близости от него Малый Кайман.

*Площадь территории:* 264 кв. км

*Исключительная экономическая зона:* 119 137 кв. км

*Население:* 60 413 человек (30 264 мужчины и 30 149 женщин (по оценкам 2015 года))

*Средняя продолжительность жизни при рождении:* 81,1 года (мужчины: 78,4 года, женщины: 83,9 года (по оценкам 2015 года))

*Этнический состав:* мулаты (40 процентов), африканцы (20 процентов), европейцы (20 процентов) и прочие (20 процентов)

*Язык:* английский

*Столица:* Джорджтаун

*Глава правительства территории:* премьер-министр Олден Маклафлин (с мая 2013 года)

*Основные политические партии:* Народное прогрессивное движение («Прогрессисты»), Демократическая партия островов Кайман

*Выборы:* последние выборы состоялись 22 мая 2013 года; следующие выборы запланированы на май 2017 года.

*Орган законодательной власти:* Законодательная ассамблея (18 избираемых членов и 2 члена ex officio)

*Валовой внутренний продукт на душу населения:* 49 774 долл. островов Кайман (номинальный, по оценкам 2015 года)

*Экономика:* международные финансовые услуги и туризм

*Главные торговые партнеры:* Соединенные Штаты Америки

*Уровень безработицы:* 4,2 процента (по оценкам 2015 года)

*Денежная единица:* доллар островов Кайман, курс которого привязан к курсу доллара США в соотношении 1:1,20

*Краткая история:* по имеющимся сведениям, территория была открыта Христофором Колумбом в конце XV века, а первые британские поселения были основаны в период 1661–1671 годов. С 1734 года на территории постепенно укоренялась традиция самоуправления, и в 1831 году была учреждена Законодательная ассамблея. В 1834 году было отменено рабство. В 1863 году острова Кайман стали зависимой территорией Ямайки, а после обретения ею через 99 лет независимости острова остались под властью британской короны.

## I. Конституционные, правовые и политические вопросы

1. Согласно принятой в 2009 году Конституции губернатор, назначаемый британским монархом, отвечает за вопросы внешних сношений, обороны, внутренней безопасности и назначения лиц на гражданскую службу.
2. В состав Законодательной ассамблеи входят спикер, 18 избираемых членов и 2 члена *ex officio*, заместитель губернатора и генеральный прокурор. Спикером Ассамблеи может быть либо один из ее избираемых членов, который не является министром, либо лицо, которое отвечает требованиям, предъявляемым к ее избираемым членам. В состав кабинета министров территории, возглавляемого губернатором, входят премьер-министр, шесть министров и два члена *ex officio* — заместитель губернатора и генеральный прокурор. Пост премьер-министра занимает член Ассамблеи, кандидатуру которого рекомендует партия, имеющая большинство мест в Ассамблее, и которого назначает губернатор. Остальные шесть министров назначаются губернатором по рекомендации премьер-министра из числа избранных членов Ассамблеи.
3. По итогам проведенных в мае 2013 года всеобщих выборов Народное прогрессивное движение («Прогрессисты») получило 9 из 18 мест в Ассамблее. Объединенная демократическая партия, известная в настоящее время как Демократическая партия островов Кайман, получила три места, а остальные шесть мест заняли кандидаты, которые баллотировались как независимые или как представители разных политических групп. После выборов бывший премьер-министр Джулиана О'Коннор-Коннолли присоединилась к «Прогрессистам», обеспечив им большинство мест для формирования состава правительства. Вскоре трое других вновь избранных представителей, совместно выступавших в ходе предвыборной кампании как политическая группа «Коалиция за острова Кайман», также согласились служить в новой администрации, и таким образом «Прогрессисты» получили большинство (13 мест) в Ассамблее. В результате премьер-министром был назначен лидер «Прогрессистов» Олден Маклафлин.
4. Судебная система включает Суд упрощенной юрисдикции (в том числе Суд по делам несовершеннолетних), Коронерский суд, Высокий суд и Апелляционный суд. Суд упрощенной юрисдикции рассматривает гражданские и уголовные дела. Апелляции на решения Суда упрощенной юрисдикции подаются в Высокий суд, который является высшим судом письменного производства и

применяет нормы обычного права, действующего в Англии и Уэльсе. Решения Высокого суда могут быть обжалованы в Апелляционном суде, в состав которого входят председатель и не менее двух судей. В некоторых случаях дальнейшие апелляции могут подаваться в Судебный комитет Тайного совета в Лондоне. По данным управляющей державы, на территории островов Кайман также учреждены три специальных суда для рассмотрения дел правонарушителей, страдающих наркотической зависимостью или психическими расстройствами, а также лиц, совершивших семейно-бытовые правонарушения.

5. Как сообщалось ранее, в 2011 году Комитет островов Кайман по обзору опубликовал доклад, озаглавленный «Обзор взаимоотношений Соединенного Королевства и островов Кайман». Среди основных вопросов, затронутых в ходе консультаций, следует отметить стремление добиться большей автономии на местном уровне наряду с установлением таких отношений, которые обеспечивали бы оказание Соединенным Королевством стабильной поддержки, например в случае давления со стороны международного финансового сообщества.

6. Кроме того, как сообщалось ранее, на заседании Парламентской ассоциации Содружества, состоявшемся в сентябре 2013 года в Йоханнесбурге, Южная Африка, бывший премьер-министр территории заявила, что острова Кайман не имеют мандата на решение вопроса о независимости и такой вопрос публично не поднимался.

## II. Бюджет

7. С 1 января 2018 года территория планирует перейти на новый финансовый цикл, который будет длиться с января по декабрь, а не с июля по июнь. В бюджетном документе территории на 2016/17 год, вследствие этого перехода охватывающем 18 месячный период с 1 июля 2016 года по 31 декабря 2017 года, прогнозируется, что общая сумма текущих доходов составит 908,5 млн. долл. островов Кайман, а общая сумма текущих расходов — 862,4 млн. долл. островов Кайман. В 2015/16 финансовом году, согласно оценкам правительства территории, общий объем доходов составил 696,1 млн. долл. островов Кайман (на 34,9 млн. долл. островов Кайман больше по сравнению с суммой в 661,2 млн. долл. островов Кайман, изначально предусмотренной в бюджете), а прогнозируемые текущие и финансовые расходы составили 567,8 млн. долл. островов Кайман (на 13,5 млн. долл. островов Кайман больше по сравнению с суммой в 554,3 млн. долл. островов Кайман, изначально предусмотренной в бюджете). По данным управляющей державы, в 2015/16 финансовом году правительство территории зафиксировало профицит в размере 142,9 млн. долл. островов Кайман.

8. С 2012 года в основе сотрудничества Соединенного Королевства и островов Кайман лежат принципы бюджетной ответственности, согласно которым территория обеспечивает осмотрительное и прозрачное распоряжение бюджетными средствами посредством эффективного среднесрочного планирования. По данным управляющей державы, к 30 июня 2016 года в соответствии с этими принципами территория выполнила требования относительно коэффициентов задолженности и наличных резервов.

9. Острова Кайман являются территорией, где отсутствует прямое налогообложение доходов физических и юридических лиц. Основными источниками поступлений в бюджет территории являются ввозные пошлины, плата за финансовые услуги, пошлины за выдачу разрешений на работу и лицензионные и гербовые сборы. Кроме того, с приезжих взимается экологический налог.

10. Острова Кайман не удовлетворяют критериям для получения выделяемых территориям средств в рамках одиннадцатого транша Европейского фонда развития, но могут пользоваться видами помощи, которые не охватываются программами.

### **III. Экономические условия**

#### **A. Общие сведения**

11. Основу экономики островов Кайман составляют финансовые услуги, доминирующие в местной экономике, и туризм. Промысловое рыболовство отсутствует.

12. Согласно оценкам, в 2015 году валовой внутренний продукт составил 2,6 млрд. долл. островов Кайман по сравнению с 2,55 млрд. долл. островов Кайман в 2014 году. По оценкам управляющей державы, рост валового внутреннего продукта в 2015 году составил 2,0 процента по сравнению с 2,4 процента в 2014 году. Кроме того, согласно полугодовому докладу об экономическом положении на островах Кайман за первую половину 2016 года, в этот период экономика территории показала рост в 3,0 процента, главным образом благодаря активизации экономической деятельности в сферах строительства, недвижимости, аренды и деловых услуг.

#### **B. Финансовые услуги**

13. Согласно данным государственной статистики, в 2015 году на сектор финансовых услуг приходилось 41,2 процента валового внутреннего продукта территории.

14. Согласно ежегодному докладу об экономическом положении на островах Кайман за 2015 год, острова Кайман по-прежнему являлись одним из основных международных финансовых центров, занимая шестое место в мире по стоимости международных активов банковского сектора и пятое — по величине обязательств. Число банков и доверительных фондов, обладающих лицензиями, уменьшилось на 7,1 процента — с 198 в 2014 году до 184 в 2015 году. Общее число страховщиков сократилось на 48 (6,1 процента) и составило 739 в 2015 году, что произошло главным образом в результате снижения количества международных страховщиков. Общее число зарегистрированных компаний в 2015 году уменьшилось на 0,6 процента до 98 838, хотя количество новых зарегистрированных компаний увеличилось на 7,8 процента до 11 864.

15. В 2014 году острова Кайман подписали Конвенцию о взаимной административной помощи в налоговых вопросах Совета Европы и Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР). Кроме того, в октябре

2014 года острова Кайман одними из первых подписали Многостороннее соглашение компетентных органов об автоматическом обмене информацией о финансовых счетах на основании статьи 6 Конвенции, что свидетельствует о приверженности территории автоматическому обмену информацией в рамках единого стандарта отчетности ОЭСР. В октябре 2015 года острова Кайман приняли закон о применении этого единого стандарта отчетности на практике.

16. В апреле 2016 года острова Кайман заключили двустороннее соглашение с Соединенным Королевством о взаимном обмене информацией о бенефициарных владельцах, которое должно вступить в силу в июне 2017 года и которое обеспечит правоохранительным органам доступ к такой информации о корпорациях и юридических лицах, зарегистрированных в соответствующей юрисдикции, практически в режиме реального времени. В коммюнике, принятом на пятом заседании Объединенного министерского совета по делам заморских территорий, которое состоялось в Лондоне 1 и 2 ноября 2016 года, представители заморских территорий и Соединенного Королевства вновь заявили о своем взаимном намерении продолжать борьбу с коррупцией, мошенничеством, отмытием денег и финансированием терроризма и распространения оружия массового уничтожения и принимать дальнейшие меры в целях повышения прозрачности и укрепления сотрудничества в правоохранительной области в контексте финансовых услуг. Кроме того, они вновь заявили о своей общей приверженности обеспечению такого руководства, которое позволило бы осуществить новые договоренности в отношении обмена информацией о бенефициарных владельцах компаний, зарегистрированных в их юрисдикции, до установленного срока в июне 2017 года, и поддержанию максимально высокого уровня сотрудничества в правоохранительной области до этого срока.

## **С. Туризм**

17. Туризм был одним из ключевых факторов роста валового внутреннего продукта в 2015 году и первой половине 2016 года. Как и другие авиакомпании, компания «Кайман эруэйз» выполняет международные рейсы из различных городов Гондураса, Канады, Кубы, Панамы, Соединенных Штатов и Ямайки, а также ряда европейских стран. Авиасообщение между тремя островами территории обеспечивается внутренними и чартерными компаниями-перевозчиками.

18. В 2015 году общее число прибывших туристов составило примерно 2,1 миллиона человек, что на 5,5 процента больше по сравнению с 2014 годом, главным образом вследствие того, что число туристов, прибывших на круизных судах, увеличилось на 6,7 процента и составило приблизительно 1,7 миллиона человек. В 2015 году число туристов, прибывших на круизных судах, было наибольшим с 2007 года. Кроме того, число туристов, задержавшихся на территории островов Кайман, в 2015 году выросло примерно до 385 400 человек, что на 0,7 процента больше, чем в 2014 году (около 382 800 человек). Количество туристов, задержавшихся на территории островов Кайман, с 2009 года постоянно увеличивается, а общее число туристов колеблется между 1,7 миллиона и 2,1 миллиона человек. Кроме того, по данным правительства территории, в первые шесть месяцев 2016 года общее число прибывших тури-

стов составило почти 1,2 миллиона человек, что на 5,5 процента больше по сравнению с тем же периодом в 2015 году. При этом число туристов, прибывших воздушным транспортом, сократилось на 1,4 процента (с 213 493 до 210 490), а число туристов, прибывших на круизных судах, увеличилось на 7,1 процента (с 908 881 до 973 305).

#### **D. Сельское хозяйство**

19. В 2015 году сельское хозяйство и рыболовство добавили 10,4 млн. долл. островов Кайман к валовому внутреннему продукту территории по сравнению с 10,1 млн. долл. островов Кайман в 2014 году, что составило 0,4 процента от общего объема валового внутреннего продукта в 2015 году.

20. Департамент сельского хозяйства продолжает принимать меры по стимулированию местного сельскохозяйственного производства путем предоставления технической поддержки, обучения фермеров и оказания им помощи.

#### **E. Инфраструктура**

21. Согласно официальным данным, в 2015 году число выданных разрешений на строительство увеличилось на 36,5 процента, с 539 в 2014 году до 736, причем рост был зафиксирован впервые с 2009 года. С другой стороны, как и в 2014 году, стоимостной объем разрешений на строительство уменьшился: было отмечено падение на 47,5 процента — с 356,1 млн. долл. островов Кайман в 2014 году до 186,9 млн. долл. островов Кайман. В 2015 году было утверждено в общей сложности 990 предложенных проектов на сумму 458,8 млн. долл. островов Кайман по сравнению с 1029 проектами на сумму 411,6 млн. долл. островов Кайман в 2014 году.

22. По данным управляющей державы, протяженность дорог на острове Большой Кайман составляет приблизительно 515 км, включая примерно 58 км основных магистральных дорог и 95 км второстепенных магистральных дорог.

23. Согласно заявлению о бюджетной политике на 2016–2017 год от 30 мая 2016 года, проект реконструкции Международного аэропорта им. Оуэна Робертса планируется завершить к середине 2018 года: первый этап этого проекта практически завершен, а второй этап должен начаться в ближайшее время.

#### **F. Телекоммуникации и коммунальные службы**

24. В настоящее время четыре телекоммуникационные компании обеспечивают стационарную и/или мобильную голосовую связь и передачу данных и три компании предоставляют услуги абонентского телевидения. На территории островов Кайман имеется 15 ЧМ-радиостанций. По данным управляющей державы, по состоянию на 30 июня 2016 года общее количество телефонных линий стационарной и мобильной связи увеличилось на 1,2 процента и составило 124 113. За тот же период число стационарных высокоскоростных широкополосных соединений увеличилось на 6 процентов и составило 25 613.



25. На острове Большой Кайман, на котором Карибская компания коммунального обслуживания имеет неисключительную лицензию на производство электроэнергии и исключительную лицензию на ее передачу и распределение, почти все энергоснабжение зависит от импортируемого дизельного топлива. В октябре 2015 года Управление по вопросам энергоснабжения утвердило соглашение между независимым производителем электроэнергии и Карибской компанией коммунального обслуживания о приобретении гелиоэлектрической установки мощностью 5 МВт, позволяющей обеспечить около 800 домов электроэнергией из возобновляемого источника. По данным управляющей державы, этот проект планируется завершить в начале 2017 года. Кроме того, с 2011 года на острове Большой Кайман действует программа по производству электроэнергии из возобновляемых источников самими потребителями, которая предусматривает выплату потребителям компенсации за произведенную из возобновляемых источников электроэнергию по стабильным и долгосрочным ставкам; в настоящее время объем выработки ограничен 6 МВт по сравнению с 4 МВт в 2016 году. На островах Кайман-Брак и Малый Кайман исключительными лицензиями владеет компания «Кайман-Брак пауэр энд лайт», и эти лицензии планируется пересмотреть в 2017–2018 году. Официальные статистические данные свидетельствуют о том, что в 2015 году чистое производство электроэнергии увеличилось с 604 700 МВт-часов до 623 700 МВт-часов, или на 3,1 процента по сравнению с 2014 годом, а потребление электроэнергии увеличилось с 564 100 МВт-часов до 582 000 МВт-часов, или на 3,2 процента по сравнению с 2014 годом.

26. Согласно официальным данным, в 2015 году потребление воды на островах Кайман осталось неизменным и составило приблизительно 1,7 млн. галлонов, а производство воды уменьшилось до 1,9 млн. галлонов, или на 6,2 процента по сравнению с 2,1 млн. галлонов в 2014 году.

## **IV. Положение в социальной сфере**

### **A. Общие сведения**

27. Согласно информации, представленной управляющей державой, в финансовом году, закончившемся 30 июня 2016 года, примерно 2000 семей получили социальную помощь в той или иной форме.

28. По данным управляющей державы, для более эффективного решения социальных проблем на территории островов Кайман Министерство по делам общин, молодежи и спорта продолжает осуществлять стратегическое переориентирование предлагаемых под его эгидой услуг, уделяя особое внимание защите детей. Отдел по оценке потребностей предоставляет нуждающимся жителям островов Кайман услуги в области социального обеспечения, в том числе связанные с продовольствием, жильем, арендой и погребением. Кроме того, Департамент по делам детей и семьи руководит оказанием клинических услуг (таких как уход за детьми и их защита, расследование, оценка и контроль случаев, связанных с жестоким обращением с детьми, решение вопросов, связанных с патронажными и приемными семьями, и оценка условий опеки), программных услуг (включая оказание услуг по месту жительства для взрослых с

особыми потребностями и инвалидов, развитие общин и обеспечение готовности к стихийным бедствиям), а также услуг для пожилых людей. В мае 2016 года правительство территории создало Совет по защите детей, в состав которого входят представители соответствующих государственных учреждений и неправительственных организаций и в рамках которого эти учреждения могут работать сообща над совершенствованием практики защиты детей на островах Кайман.

29. По данным управляющей державы, Департамент консультационных услуг продолжал улучшать оказываемые им услуги в целях более эффективного удовлетворения широкого круга новых потребностей общества; имеются в виду, например, общинная терапия, консультационные услуги, которые были адаптированы для обеспечения более эффективного реагирования на потребности растущего числа нуждающихся лиц, недавно введенная программа музыкальной терапии, обучение родителей, практические семинары и другие программы.

## **В. Трудовые ресурсы и иммиграция**

30. Согласно данным государственной статистики, в 2015 году численность трудовых ресурсов составила 40 870 человек, включая 19 575 местных жителей (47,9 процента рабочей силы) и 21 296 иностранцев (52,1 процента). По оценкам, общее число занятых в 2015 году составило 39 138 человек, что на 3,8 процента больше показателя предыдущего года. Уровень безработицы среди местных жителей снизился с 7,9 процента в 2014 году до 6,2 процента в 2015 году, в то время как среди иностранцев он повысился с 1,5 процента в 2014 году до 2,5 процента в 2015 году. Согласно оценкам правительства территории, уровень безработицы по состоянию на весну 2016 года составил 3,9 процента.

31. Независимый Консультативный комитет по вопросу о минимальном размере оплаты труда, созданный в соответствии с положениями Закона о труде 2011 года, в феврале 2015 года представил свои окончательные рекомендации в отношении установления режима минимального размера оплаты труда на островах Кайман, которые были приняты правительством. Согласно Указу о труде (о национальной минимальной базовой ставке заработной платы) 2016 года, с 1 марта 2016 года минимальный размер почасовой оплаты составляет 6 долл. островов Кайман.

32. Как сообщалось ранее, в 2013 году в иммиграционное законодательство территории были внесены поправки с целью ввести в действие изменения, касающиеся, среди прочего, получения вида на жительство, истечения срока действия изъятия в отношении ограничений срока пребывания ключевых работников на территории островов Кайман, а также стажа специалистов по уходу.

33. Данные государственной статистики свидетельствуют о том, что число разрешений на работу, выданных трудящимся-иностранцам, увеличилось на 8,1 процента — с 21 061 в 2014 году до 22 756 в 2015 году — и что их количество в первой половине 2016 года выросло на 8,0 процента по сравнению с тем же периодом в 2015 году.

## **С. Образование**

34. Образование является обязательным для всех проживающих на островах Кайман детей в возрасте от 5 до 16 лет. Государственной системой образования охвачено примерно две трети детей на островах Кайман, а остальные дети посещают платные школы. По данным управляющей державы, дети иностранцев могут получить доступ к государственной системе только в исключительных случаях. Высшее образование можно получить в двух государственных и двух частных высших учебных заведениях. Студенты из заморских территорий оплачивают обучение в университетах Соединенного Королевства по ставкам, установленным для местных студентов, при условии, что они в течение трех лет до начала первого года обучения проживали в британской заморской территории, Европейском экономическом пространстве или Швейцарии. Европейский союз предусматривает возможность доступа, в частности, к горизонтальным фондам Европейского союза, таким как фонды высшего и профессионально-технического образования.

## **Д. здравоохранение**

35. Медицинское страхование на островах Кайман является обязательным. Управление здравоохранения территории отвечает за оказание всех государственных медицинских услуг.

## **Е. Преступность и общественная безопасность**

36. Королевскую полицию островов Кайман, насчитывающую 452 полицейских, возглавляет комиссар, который подчиняется губернатору.

37. Согласно официальным статистическим данным, представленным правительством территории, в 2015 году общее число преступлений, о которых поступили сообщения, уменьшилось на 6,7 процента по сравнению с предыдущим годом — с 3948 инцидентов в 2014 году до 3685 в 2015 году. По данным управляющей державы, в 2015 году число серьезных преступлений сократилось до 860 по сравнению с 921 в 2014 году, что представляет собой уменьшение на 6,6 процента. Кражи со взломом по-прежнему являются хронической проблемой: в 2015 году было зафиксировано 767 таких случаев, что немного меньше 777 инцидентов, имевших место в 2014 году.

38. Кроме того, в 2015 году имели место 1068 дорожно-транспортных происшествий, что на 10,3 процента больше по сравнению с 968 такими происшествиями, зарегистрированными в 2014 году. Число смертей в результате дорожно-транспортных происшествий увеличилось с 4 в 2014 году до 12 в 2015 году.

39. Официальные статистические данные, представленные правительством территории, свидетельствуют о том, что число правонарушений, которыми занимается Суд по делам несовершеннолетних, увеличилось со 120 в 2014 году до 167 в 2015 году. Количество осужденных несовершеннолетних правонару-

шителей в 2015 году возросло до 64 (52 мужчины и 12 женщин) по сравнению с 40 (33 мужчины и 7 женщин) в 2014 году.

40. Валютно-финансовое управление островов Кайман является органом, который следит за соблюдением международных финансовых стандартов на территории островов Кайман и регулярно информирует правительство территории о результатах своей деятельности. В соответствии с Законом территории о борьбе с коррупцией (2008 год) была создана Комиссия по борьбе с коррупцией.

41. В 2016 году Соединенное Королевство продолжало финансировать учрежденную в Майами, Соединенные Штаты, должность советника по вопросам правоохранительной деятельности, который координировал, организовывал и обеспечивал деятельность, связанную с обучением персонала правоохранительных органов территории и его консультированием в целях ознакомления с новыми методами и приемами работы. Кроме того, в рамках выполнения задач Королевского флота по патрулированию в зоне Северной Атлантики корабль ВМС Великобритании «Мерси» и вспомогательное судно ВМС Великобритании «Вейв Найт» находились в Карибском море в период с января по июль и с июля по декабрь 2016 года, соответственно, обеспечивая постоянное морское присутствие Соединенного Королевства и предоставляя гуманитарную помощь, экстренную помощь в случае бедствий и услуги связи в случае кризисной ситуации в регионе на протяжении всего года. Оба судна также взаимодействовали с региональными военно-морскими силами и службами береговой охраны в целях борьбы с незаконной деятельностью в открытом море. Во время сезона ураганов более крупный корабль Королевского флота или вспомогательное судно Королевского флота находятся в режиме готовности для оказания Ангиле, Бермудским островам, Британским Виргинским островам, островам Кайман, острову Монтсеррат и островам Теркс и Кайкос гуманитарной помощи и экстренной помощи в случае бедствий.

## **Г. Права человека**

42. На территорию распространяется действие нескольких основных конвенций в области прав человека, к которым присоединилась управляющая держава, включая Европейскую конвенцию о защите прав человека и основных свобод, и на островах Кайман создана Комиссия по правам человека, которая отвечает, среди прочего, за проведение расследований в связи с жалобами. В соответствии с официальной просьбой, поданной в декабре 2013 года правительством территории правительству Соединенного Королевства, 16 марта 2016 года действие Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин было распространено на острова Кайман.

43. 6 ноября 2012 года вступил в силу раздел I Конституционного указа островов Кайман 2009 года, содержащий Билль о правах, свободах и обязанностях, за исключением положений, касающихся раздельного содержания заключенных в местах лишения свободы, которые вступили в силу в ноябре 2013 года. По данным управляющей державы, суды вынесли постановления по ряду требований об устранении предполагаемых нарушений прав человека, в том

числе по некоторым требованиям, в рамках которых оспаривалась совместимость законодательства с Биллем о правах.

44. По данным управляющей державы, Трибунал по вопросам гендерного равенства, учрежденный в соответствии с Законом о гендерном равенстве 2011 года, заслушал семь жалоб о дискриминации и вынес по ним постановления.

45. Политика островов Кайман в отношении инвалидов на 2014–2033 годы была разработана с целью обеспечить инвалидам возможность жить достойно, пользоваться уважением и быть полноценными членами общества. По данным управляющей державы, 24 октября 2016 года Законодательная ассамблея приняла Закон об инвалидах (Закон Соломона Вебстера) в целях осуществления элементов этой политики и обеспечения еще одного уровня защиты гражданских и политических прав инвалидов в дополнение к конституции и другим существующим законам. В частности, этот закон предусматривает учреждение национального совета по делам инвалидов, который должен заниматься надзором за осуществлением политики, и создание добровольного реестра инвалидов в целях повышения количества и качества доступных данных об инвалидах, с тем чтобы оказывать влияние на политику, законодательство и услуги.

46. По данным управляющей державы, 21 октября 2016 года Кабинет утвердил политику островов Кайман в отношении пожилых людей на 2016–2035 годы в целях улучшения благосостояния пожилых людей во всех сферах жизни, что включает непрерывное образование, семейные и общинные вспомогательные услуги, самостоятельность и самореализацию, гендерные вопросы, здравоохранение, занятость и правовую защиту.

47. В коммюнике, принятом по итогам пятого заседания Объединенного министерского совета по делам заморских территорий, Соединенное Королевство и заморские территории, включая острова Кайман, согласились сотрудничать друг с другом в целях проведения обзора оговорок к основным договорам Организации Объединенных Наций о защите прав человека перед подготовкой в рамках универсального периодического обзора, осуществляемого Советом по правам человека, доклада Соединенного Королевства, который должен быть представлен в 2017 году. Они также обязались работать сообща в целях дальнейшего наращивания потенциала национальных правозащитных учреждений территорий в тех территориях, где такие учреждения созданы, в соответствии с международными стандартами, изложенными в Принципах, касающихся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы), и углублять понимание их общих обязательств в отношении международных стандартов в области прав человека.

## **V. Окружающая среда и готовность к стихийным бедствиям**

48. В отношении островов Кайман применяется ратифицированная Соединенным Королевством Конвенция о биологическом разнообразии. Департамент по вопросам окружающей среды вместе с другими учреждениями ведет работу по сохранению и защите природных ресурсов территории. Наряду с этим общая ответственность за осуществление программы территории по борьбе с

чрезвычайными ситуациями, включая вопросы готовности, реагирования, ликвидации последствий и восстановления, возложена на одну из правительственных структур — Управление островов Кайман по чрезвычайным ситуациям. Перед началом сезона ураганов, который длится с 1 июня по 30 ноября, проводятся ежегодные учения по подготовке к нему.

49. Серьезную угрозу для морской среды территории по-прежнему представляют увеличение объемов рыбалки и кустарного рыбного промысла на мелководье вокруг островов. Национальный закон об охране природы, принятый в 2013 году, направлен на защиту и сохранение находящихся под угрозой, исчезающих и эндемичных растений и мест их обитания, а также различных видов дикой флоры и фауны на островах Кайман. В 2014 году для содействия достижению этих целей в соответствии с законом был создан Национальный совет по охране природы. Наряду с этим Департамент сельского хозяйства проводит совместную работу с Советом, направленную на защиту сельскохозяйственного сектора от привнесения инвазивных чужеродных видов, которые способны оказать негативное воздействие на растениеводство и животноводство, а также на состояние здоровья населения и местной флоры и фауны, в частности на таких ее представителей, как кайманова голубая игуана, популяция которой еще совсем недавно насчитывала всего несколько особей.

50. После принятия в 2015 году Парижского соглашения на двадцать первой сессии Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата правительство территории инициировало пересмотр проекта национальной политики в области энергетики от 2013 года и проекта политики в сфере борьбы с изменением климата от 2011 года, которые были призваны содействовать переходу к устойчивой к изменению климата экономике с низким уровнем выбросов углерода.

51. В коммюнике, принятом на пятом заседании Объединенного министерского совета по делам заморских территорий, которое состоялось в 2016 году, правительство Соединенного Королевства и заморские территории признали воздействие, которое изменение климата оказывает на экономику, инфраструктуру и экосистемы территорий, и значительный интерес заморских территорий к международным усилиям по борьбе с изменением климата и смягчению его последствий. Правительство Соединенного Королевства обязалось провести консультации с правительствами территорий по вопросу о применении в них положений Парижского соглашения. Оно вновь подчеркнуло свою полную готовность проводить консультации с заморскими территориями перед участием в международных форумах по вопросу об изменении климата, с тем чтобы обеспечивать учет их основных интересов и включение их представителей в состав делегаций в случае необходимости, при этом с удовлетворением отметить взаимоотношения территорий с региональными и международными организациями.

## **VI. Отношения с международными организациями и партнерами**

52. Острова Кайман являются ассоциированным членом Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна и Организации Объ-

единенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, а также членом Всемирного почтового союза. Кроме того, территория участвует в работе Карибского сообщества (КАРИКОМ) в качестве ассоциированного члена и является членом Карибского банка развития и Международного олимпийского комитета. В октябре 2016 года острова Кайман стали первым ассоциированным членом КАРИКОМ, проводшим ежегодную Карибскую неделю сельского хозяйства в сотрудничестве с секретариатом КАРИКОМ и Альянсом в интересах устойчивого развития сельского хозяйства и сельской среды.

53. Как самоуправляющаяся территория Соединенного Королевства острова Кайман ассоциированы с Европейским союзом, но не входят в него. На пятом заседании Объединенного министерского совета по делам заморских территорий, состоявшемся в 2016 году, правительство Соединенного Королевства обязалось привлечь Гибралтар и заморские территории к участию в процессе подготовки к переговорам, касающимся выхода Соединенного Королевства из Европейского союза, в соответствии с принципами их различных конституционных отношений с Соединенным Королевством, с тем чтобы обеспечить учет их основных интересов. С января 2014 года территория присоединилась к решению 2013 года Совета Европейского союза об ассоциации заморских стран и территорий с Европейским союзом, которое было принято, помимо прочего, с целью перейти от классического подхода, применяемого в рамках сотрудничества в области развития, к взаимному партнерству, способствующему устойчивому развитию и укреплению ценностей и стандартов Европейского союза во всем мире.

## **VII. Будущий статус территории**

### **A. Позиция правительства территории**

54. Информация о позиции правительства территории в отношении будущего статуса островов Кайман изложена в разделе I выше.

### **B. Позиция управляющей державы**

55. На 7-м заседании Четвертого комитета, прошедшем 10 октября 2016 года в ходе семьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи, представитель Соединенного Королевства заявил, что взаимоотношения между правительством Соединенного Королевства и его заморскими территориями отвечают духу времени и основаны на партнерстве, общих ценностях и праве жителей каждой территории оставаться британскими подданными.

56. Он также отметил, что со времени опубликования в июне 2012 года правительством Соединенного Королевства «Белой книги», озаглавленной «The Overseas Territories: Security, Success and Sustainability» («Заморские территории: безопасность, успех и устойчивое развитие»), правительство его страны тесно взаимодействует с заморскими территориями в целях дальнейшего развития этих партнерских отношений. В ходе ежегодных заседаний Объединенного министерского совета по делам заморских территорий Соединенное Королевство и территории провели обзор стратегии и обязательств, и в 2015 году

Соединенное Королевство подтвердило свое твердое намерение улучшить положение жителей этих территорий и обеспечить справедливое обращение с ними и защиту их от насилия, а также важность содействия реализации их права на самоопределение. Обеспечение безопасности и благого управления в заморских территориях и в интересах их народов входит в число основных обязанностей правительства его страны.

57. В коммюнике, принятом по итогам пятого заседания Объединенного министерского совета по делам заморских территорий, правительство Соединенного Королевства и лидеры заморских территорий заявили, что принципы равноправия и самоопределения народов, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций, распространяются на народы заморских территорий. Они вновь подтвердили важность поощрения права народов этих территорий на самоопределение, что является коллективной ответственностью всех ведомств правительства Соединенного Королевства. Они заявили о своей готовности изучать пути обеспечения дальнейшего оказания заморским территориям международной поддержки в деле противодействия враждебным притязаниям на суверенитет. Было также указано, что Соединенное Королевство будет и дальше оказывать поддержку территориям, постоянное население которых выразит пожелание об исключении из списка самоуправляющихся территорий. Они согласились, что основополагающие принципы их конституционных отношений определены правильно: полномочия в максимально возможном объеме передаются избираемым правительствам территорий при сохранении за Соединенным Королевством полномочий, необходимых для выполнения им своих суверенных функций. Они согласились также, что необходимо продолжать их взаимодействие по этим вопросам в целях обеспечения эффективного функционирования конституционных механизмов на благо территорий и Соединенного Королевства.

## **VIII. Решение, принятое Генеральной Ассамблеей**

58. 6 декабря 2016 года Генеральная Ассамблея приняла без голосования резолюцию 71/112 по вопросу об островах Кайман на основе доклада Специального комитета (A/71/23) и последующей рекомендации Четвертого комитета. В этой резолюции Генеральная Ассамблея:

а) вновь подтвердила неотъемлемое право народа островов Кайман на самоопределение в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

б) вновь подтвердила также, что в процессе деколонизации островов Кайман нет альтернативы принципу самоопределения, которое является также одним из основных прав человека, признанным в соответствующих конвенциях по правам человека;

с) вновь подтвердила далее, что в конечном счете самому народу островов Кайман предстоит свободно определить свой будущий политический статус согласно соответствующим положениям Устава, Декларации и соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, и в этой связи призвала, чтобы



управляющая держава в сотрудничестве с правительством территории и надлежащими органами системы Организации Объединенных Наций разрабатывала для территории программы политического просвещения в целях обеспечения более широкого осознания населением своего права на самоопределение с использованием законных путей обретения политического статуса, основанных на принципах, которые четко определены в резолюции 1541 (XV) Ассамблеи и других соответствующих резолюциях и решениях;

d) сослалась на Конституцию островов Кайман 2009 года и подчеркнула важность работы Конституционной комиссии, в том числе в области просвещения по правам человека;

e) просила, чтобы сообразно статье 73 *b* Устава управляющая держава помогала территории, способствуя проведению ею разъяснительной работы с общественностью, и в этой связи призвала соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать территории помощь при поступлении соответствующей просьбы;

f) приветствовала активное участие территории в работе Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна;

g) подчеркнула важное значение информирования Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам о мнениях и пожеланиях народа островов Кайман и обеспечения более четкого понимания Комитетом положения этого народа, включая характер и масштабы существующих политических и конституционных договоренностей между островами Кайман и управляющей державой;

h) призвала управляющую державу принимать участие в работе Специального комитета и в полной мере сотрудничать с ним в целях осуществления положений статьи 73 *e* Устава и Декларации, а также информирования Специального комитета об осуществлении положений статьи 73 *b* Устава об усилиях по содействию развитию самоуправления на островах Кайман и призвала управляющую державу оказывать содействие выездным и специальным миссиям в эту территорию;

i) вновь подтвердила вытекающую из Устава ответственность управляющей державы за содействие социально-экономическому развитию и сохранение культурной самобытности территории и просила управляющую державу принять меры для привлечения и эффективного использования всей возможной помощи как на двусторонней, так и на многосторонней основе в целях укрепления экономики территории;

j) приняла во внимание Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, включая цели в области устойчивого развития, подчеркнула важность обеспечения устойчивого социально-экономического развития территории путем стимулирования поступательного, всеохватного и справедливого экономического роста, создания более широких возможностей для всех, уменьшения неравенства, повышения базовых стандартов жизни, поощрения справедливого социального развития и интеграции и пропаганды комплексных и устойчивых методов управления природными ресурсами и экосистемами, которые согласуются, в частности, с целями экономического, соци-

ального и человеческого развития и одновременно способствуют сохранению экосистем, их регенерации и восстановлению и повышению их устойчивости перед лицом новых и будущих вызовов, и настоятельно призвала управляющую державу воздерживаться от проведения всякого рода незаконной, вредной и непродуктивной деятельности, которая не согласуется с интересами народа территории, в том числе от использования территории в качестве налогового убежища;

к) просила территорию и управляющую державу принимать все необходимые меры для защиты и охраны окружающей среды территории от любой деградации и вновь просила соответствующие специализированные учреждения продолжать наблюдать за экологической обстановкой в территории и оказывать территории помощь согласно действующим у них правилам процедуры;

л) просила Специальный комитет продолжить изучение вопроса об островах Кайман и представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят второй сессии доклад по этому вопросу и об осуществлении настоящей резолюции.

---